

GOVERNO DE MACAU**GABINETE DO GOVERNADOR****Despacho n.º 1/GM/96**

Ao abrigo do disposto no n.º 1 da cláusula décima sexta do contrato de concessão em vigor respeitante à Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, e nos termos previstos nos n.ºs 1 e 2 do artigo 2.º e n.º 1 do artigo 15.º do Decreto-Lei n.º 13/92/M, de 2 de Março, o Governador determina:

1. É renovada a nomeação, como delegado do Governo junto da Sociedade de Lotarias Wing Hing, Limitada, do licenciado José Manuel de Sousa Franklin da Costa Mouzinho, pelo prazo de mais dois anos, a partir de 12 de Janeiro de 1996.

2. O exercício dessas funções é remunerado pela quantia mensal de MOP 5 750,00.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 2 de Janeiro de 1996.
— O Governador, *Vasco Rocha Vieira*.

Extracto de despacho

Por despachos de 22 de Novembro de 1995:

Ieong Chi Meng, auxiliar qualificado, 4.º escalão, Lai Lai Kam, Lei Chi Fok, auxiliar, 5.º escalão, Lio Ion Tai e Olinda Lay Siu Lan, auxiliares, 4.º escalão, dos Serviços de Apoio Técnico-Administrativo aos Gabinetes do Governador e dos Secretários-Adjuntos — renovados, nos termos do artigo 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, pelo período de um ano, a partir de 1 de Janeiro de 1996, os contratos de assalariamento.

Gabinete do Governador, em Macau, aos 10 de Janeiro de 1996.
— O Chefe do Gabinete, *Elísio Bastos Bandeira*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA A ADMINISTRAÇÃO, EDUCAÇÃO E JUVENTUDE****Extracto de despacho**

Por despacho de 29 de Dezembro de 1995, do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude:

Licenciada Custódia Maria Vieira Neves — renovada, pelo período de um ano, a partir de 1 de Março de 1996, a comissão de serviço nas funções de assessora deste Gabinete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, em Macau, aos 10 de Janeiro de 1996. — O Chefe do Gabinete, *José Lobo do Amaral*.

**GABINETE DO SECRETÁRIO-ADJUNTO
PARA A COMUNICAÇÃO, TURISMO E CULTURA****Extracto de despacho**

Por despacho n.º 01-I/SACTC/96, de 4 de Janeiro:

Maria José Baião Lourenço Loupillon Bouillon — renovada, por um ano, a partir de 20 de Fevereiro de 1996, nos termos do

artigo 10.º do Decreto-Lei n.º 60/92/M, de 24 de Agosto, a comissão de serviço como assessora do respectivo Gabinete.

Gabinete do Secretário-Adjunto para a Comunicação, Turismo e Cultura, em Macau, aos 10 de Janeiro de 1996. — O Chefe do Gabinete, *João Dinis*.

SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO E FUNÇÃO PÚBLICA**Extractos de despachos**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário-Adjunto para a Administração, Educação e Juventude, de 9 de Outubro de 1995, visado pelo Tribunal de Contas em 22 de Novembro do mesmo ano:

Paulo Martins Chan — nomeado, ao abrigo dos artigos 2.º, n.º 3, alínea a), 3.º, n.º 1, alínea b), e 4.º do Decreto-Lei n.º 85/89/M, de 21 de Dezembro, e 3.º do Decreto-Lei n.º 23/94/M, de 9 de Maio, para exercer, em comissão de serviço, pelo prazo de dois anos, o cargo de chefe do Centro de Tradução da Administração Pública destes Serviços.

Nos termos do artigo 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 85/89/M, se publica o seu *curriculum*:

Habilitações literárias

11.º ano de escolaridade;

Frequenta actualmente o 5.º ano do Curso de Direito da UM.

Experiência profissional

Tradutor-oral dos Serviços de Assuntos Chineses (1987);

Intérprete-tradutor da DAC (1988);

Professor da disciplina de Tradução da Escola de Línguas e Tradução do IPM (1990-1992);

Adjunto do Centro de Tradução da Administração Pública dos SAFF.

Elementos complementares

Prestou serviço da sua especialidade em diversas ocasiões, em Portugal e China, particularmente aquando da visita a Macau do Ex.º Senhor Presidente da República, em 1993, e visita a Pequim da comitiva do Ex.º Senhor Primeiro-Ministro, em 1994;

Curso intensivo para intérpretes-tradutores da Escola Técnica da DAC;

Foi professor do Curso de Apresentador, Locutor e Animador, dos Serviços de Educação e Juventude;

Curso de Estilista do CADI dos Serviços de Economia;

Cursos de Aperfeiçoamento de Mandarim e da Língua Inglesa (Advanced II e III) de Chamberlain School of English.

(É devido o emolumento de \$ 40,00)